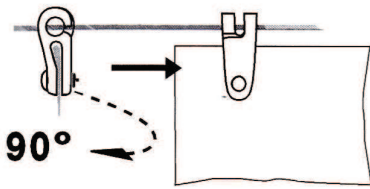


8



Sonnensegel mittels Laufhaken, (Drehung um 90°) in Seil einhängen
Clipser la voile solaire grâce aux crochets (les tourner de 90°)
Zonnezeil d.m.v. de runners (kwart slag draaien) aan het staaldraad haken
Introducir el cable en los ganchos y girarlos 90
Mount the shade sail to the wire rope by turning the special runners at 90

9

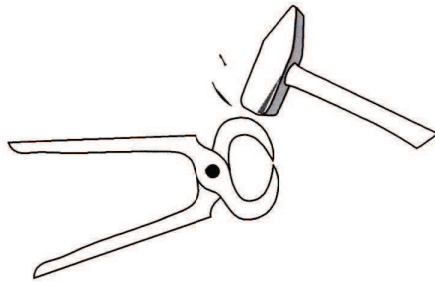
Stoff bis zum Anschlag einführen, Laufhaken an der markierten Stelle fixieren. Schraube andrehen und auf rechtwinkligen Sitz achten, (schrägsitzende Laufhaken verschieben sich schlecht) Werkzeug: kleiner Kreuzschlitzschraubendreher

Faire glisser les crochets dans l'ourlet, visser la vis au moyen d'un petit tournevis cruciforme. Les crochets doivent être à l'angle droit avec l'ourlet (sinon cela glissera mal)

Schuif de stof zover mogelijk tussen de runner. De runner op de aangegeven plaats houden. Het schroefje aandraaien en daarbij goed opletten dat de runner mooi recht zit, (schuin zittende runners glijden minder goed). Gereedschap: kleine kruiskopschroevendraaier

Introducir la lona en el gancho hasta el tope. Fijar el gancho en la posición marcada. Apretar el tornillo en la posición anteriormente marcada. Comprobar que forman ángulo recto con el dobladillo. Si no podría deslizarse la lona. Herramienta adecuada: Destornillador de estrella pequeño.

Insert border deeply into the slit, position the special runner and screw down- assure a right angled position of the runner for easy gliding (grease!) Required tool: small cross-head screw driver



einfaches Kürzen des Edelstahlseiles
 Couper le câble à vos dimensions grâce à une pince coupante
 Eenvoudig inkorten van het staaldraad d.m.v. hamer en scherpe nijptang
 Cortar el cable con tenazas y martillo
 Cut the wire rope by simply blowing to a pair of nippers

Anwendungstipps

Avis d'utilisation

Gebruikstips

Consejos de uso

Please note



Das Edelstahlseil gelegentlich leicht fetten, (ein paar Tropfen Nähmaschinen-/Fahrradöl auf ein Läppchen und über das Seil ziehen), Laufhaken lassen sich besser verschieben.

Graisser le câble de temps en temps avec un chiffon et quelques gouttes d'huile (pour machine à coudre ou de chaîne à vélo) les crochets glisseront mieux.

Als u het RVS-draad af en toe eens licht invet- (een paar druppels naaimachine - of rijwielolie op een doekje en over het draad wrijven), dan glijden de runners nog beter.

Se engrasa el cable periódicamente, mojándolo ligeramente con un paño impregnado con unas gotas de aceite para máquina de coser o bicicleta. De esto modo se facilita el desplazamiento de los ganchos.

Dont miss to grease the wire rope to avoid sticking with some drops of oil on a cloth than pulled over the wire rope

Verhindern Sie eine zu starke Spannung der Seile.

Ne pas tendre le câble trop fort.

Verhinder een te sterke spanning van de staaldraden.

No tensar el cable demasiado fuerte.

Never span the wire rope lower than 210 cm to avoid somebody to be hurt

Die Seile niemals so spannen daß jemand hineinlaufen kann!

Ne pas positionner les câbles de façon à ce qu'ils représentent un danger pour la circulation des personnes.

Span de staaldraden nooit zo dat er iemand in de draad kan lopen.

No coloque los cables de manera que estos puedan representar un peligro para la circulación de las personas.

Sonnensegel so schräg wie möglich aufhängen - zur Vermeidung von Wassersäcken. In jedem Fall Segel bei Regen zusammenschieben. Ein verschmutztes Segel unbedingt waschen, damit sich keine Stockflecken bilden können. Zum Winter das Segel waschen, im Frühjahr wieder aufhängen.

La voile doit avoir une inclinaison nécessaire pour éviter les poches d'eau. En cas de pluie ou de vent fort, nous conseillons de replier les voiles. Lavage de la voile avant d'être rangée pour éviter les tâches de moisissure.

Het zonnezeil zo schuin mogelijk ophangen, om het vormen van "waterzakken" te voorkomen. Schuif het zeil in ieder geval bij regen dicht. Een vervuild zonnezeil moet absoluut gewassen worden, zodat er geen vochtvlekken kunnen ontstaan. Was het zeil in de winter en hang dit in het voorjaar weer op.

El toldo debe tener la inclinación necesaria para evitar la formación de bolsas de agua. En caso de lluvia o fuerte viento pliegue el toldo. Se recomienda quitar el toldo a principios del invierno, lavarlo y guardarlo seco.

Mount the shade sail angular to avoid water sacks- wash the shade sail at least once the summer season to avoid damp-stain retract the shade expecting bad weather and demount the shade at coming autumn/winter

Technische Änderungen vorbehalten

Sous réserve de modifications techniques

Technische wijzigingen voorbehouden

Sujeto a modificaciones técnicas

Technical changes are subject to alterations

Ergänzungsmaterial und weiteres Zubehör erhalten Sie bei: **www.peddy-shield.de**

Accessoires supplémentaires disponibles sur notre site: **www.peddy-shield.fr**

Aanvullend materiaal en overige onderdelen zijn te verkrijgen bij: **www.peddy-shield.nl**

Accesorios y suplementos disponibles en: **www.peddy-shield.es**

Accessories are provided by: **www.peddy-shield.co.uk**